

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MARCH/MARZO 7 & 8, 2015
THIRD SUNDAY OF LENT
TERCER DOMINGO DE CUARESMA

MASS TIMES HORARIO DE MISAS

SATURDAY/SÁBADO VIGILIA

5:00 PM ENGLISH
7:00 PM ESPAÑOL

SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL
2:30 PM VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH)

8:00 AM MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY

PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

CONFESSIONS

FIRST FRI—4:00—6:00 PM
BY APPOINTMENT



REV. STEVEN CORREZ
ADMINISTRATOR

REV. KIET A. TA
IN RESIDENCE

DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ
DEACONS
LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION

MEL MORALES
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

ADRIANA CONTRERAS
MANNY RODRIGUEZ
CONSUELO SÁNCHEZ
PARISH OFFICE

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



We
proclaim
Christ
crucified



© J. S. Paluch Co., Inc.

PARISH OFFICE HOURS + HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. 9:00 A.M. — 12:00 P.M. 1:00—3 & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

FRIDAY 9:00 A.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG

2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169

MASS INTENTIONS

INTENCIONES PARA LA MISA

Saturday/sábado, March 7, 2015

5:00 p.m. †Betty Kagey
7:00 p.m. †Rubenia Rodriguez

Sunday/domingo, March 8, 2015

8:30 a.m. †Oliva Perez
10:30 a.m. Margot Santos—Health
12:30 p.m. †Antonia Murrieta
2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions
5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, March 9, 2015

8:00 a.m. †Rodolfo Reyes; †John Werner

Tuesday/martes, March 10, 2015

5:45 p.m. †Rubenia Rodriguez

Wednesday/miércoles, March 11, 2015

8:00 a.m. †Raul Gonzalez

Friday/vienes, March 13, 2015

8:00 a.m. Agustin Clemente—Health

Call: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para intenciones de la Misa llame:
714-444-1500

LENTEN PENANCE SERVICE



**Please mark you calendars for
our parish
Lenten Penance Service
on Wednesday March 18, 2015
At 7:00 p.m. Multilingual**



COLECTA DE LA SEMANA PASADA

LAST WEEK'S COLLECTION

**Saturday—Sunday
sábado—domingo**

**February 28 & March 1, 2015
\$8,915.00**

**EFT Weekly Average January
\$2,324.80**

Thank you! ¡GRACIAS!

**SERVICIO PENITENCIAL
DE LA CUARESMA**

**Por favor anote a su calendario
el Servicio Penitencial
de la Cuaresma
el miércoles, 18 de marzo, 2015
7:00 p.m. Multilingüe**

MENSAJE DEL ADMINISTRADOR**ADMINISTRATOR'S MESSAGE**

Esta semana empezamos con los escrutinios para los elegidos en nuestro programa RICA. ¿Qué son los escrutinios? Son ritos de conversión y arrepentimiento para los conversos al catolicismo preparándose para entrar a Iglesia en la Vigilia de Pascua con los sacramentos de iniciación (Bautismo, Confirmación, y la Sagrada Comunión). Estos rituales incluye oraciones de intercesión y exorcismo para orar por nuestros Elegidos y protegerlos de las tentaciones de pecado. También les invita a ellos a acercarse a Dios. Los escrutinios son celebrados en el 3°, 4°, 5° domingos de cuaresma. Como se refleja en el Evangelio, Jesús es recordado como el agua viva con la historia de la mujer en el pozo, la luz del mundo con la historia de el hombre ciego recibiendo sanación de Nuestro Señor Jesús, y la Resurrección y la vida eterna con la resurrección de Lázaro de entre los muertos por nuestro Señor Jesús. Al comenzar los escrutinios en Christ Our Savior favor de orar por los elegidos, Isaac, Chelsea, y Yenci, al igual que nuestro candidato Henry mientras ellos se preparan a entrar totalmente a la Iglesia Católica en la Vigilia Pascual. Los próximos tres domingos serán celebrados los escrutinios en la misa en español de las 10:30 am, y las lecturas para esos rituales serán usadas en todas las misas. Cuídense y Dios les bendiga, Fr. Steve Correz



This week we start the Scrutinies for the Elect in our RCIA program. What are the Scrutinies? They are rites of conversion and repentance for those converts to the Catholic Church as they prepare to enter into the Church at the Easter Vigil with the Sacraments of Initiation (Baptism, Confirmation and Holy Communion). These rites include prayers of intercession and exorcism to pray for our Elect and protect them from temptation of sin. It also invites them to come closer to the Lord. The Scrutinies are celebrated on the 3rd, 4th and 5th Sunday of Lent. As reflected in the Gospel, Jesus is remembered as the living water with the story of the woman at the well, the light of the world with the story of the blind man receiving healing from our Lord Jesus, and the Resurrection and eternal life with the raising of Lazarus from the dead by our Lord Jesus. As we begin these Scrutinies at Christ Our Savior please pray for our Elect, Isaac, Chelsea, and Yenci, as well as our candidate Henry as they prepare to fully enter into the Catholic Church at the Easter Vigil. The Scrutinies will be celebrated at the 10:30 Mass in Spanish for the next three Sundays, and the readings for these rites will be used at all the Masses. Take care and God bless, Fr. Steve Correz

LENTEN PENANCE SERVICES**SERVICIO PENITENCIAL
DE LA CUARESMA**

**MONDAY/LUNES
MARCH 16, 2015
OUR LADY OF LA VANG 7:00**

**WEDNESDAY/MIÉRCOLES,
MARCH 25, 2015
ST. JOSEPH'S 7:00 P.M.**

**THURSDAY/JUEVES,
MARCH 26, 2015
ST. ANNE'S 7:00 P.M.**

VIACRUCIS—2015

- 6:00 p.m. 13 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita
6:00 p.m. 20 de marzo —Inglés, Español y Vietnamita
6:00 p.m. 27 de marzo—Inglés, Español y Vietnamita

POR FAVOR TRAIGA UNA LAMPARILLA DE MANO

**STATIONS OF THE CROSS
2015**

- 6:00 p.m. March 13—English, Spanish & Vietnamese
6:00 p.m. March 20—English, Spanish & Vietnamese
6:00 p.m. March 27—English, Spanish & Vietnamese

PLEASE BRING FLASH LIGHT

**PARROQUIA CHRIST OUR SAVIOR
REFLEXIONES PARA CUARESMA**

"Joy of the Gospel"

You are invited to join in the second evening of discussion of "Joy of the Gospel" led by Deacon Frank Chavez, on Friday, March 13th after stations in our worship space. We will be covering Chapters 3 and 4.

Looking forward to seeing you there... God bless.

LIFE, JUSTICE & PEACE

CATHOLIC SOCIAL TEACHING PUT INTO PRACTICE

"Peacemaking is not an optional commitment. It is a requirement of our faith." U.S. Catholic Bishops

Pax Christi USA is a national Catholic peace and justice movement. Members strive to create a world that reflects the Peace of Christ by exploring, articulating, and witnessing to the call of Christian nonviolence. This work begins in personal life and extends to communities of reflection and action to transform structures of society.

Pax Christi Orange County meets on the second Monday of the month, from 7:00-9:00 p.m., at the St. Joseph Center, 480 S. Batavia, classroom 4. If you would like more information, you can contact Mike Walsh at:

mikewalsh@pacbell.net



**CHRIST OUR SAVIOR PARISH
LENTEN DISCUSSION EVENINGS**

"La alegría del Evangelio"

Usted está invitado a participar en la segunda noche de la discusión del libro "La alegría del Evangelio", dirigido por el Diácono Frank Chávez, el viernes, 13 de marzo en nuestro espacio de culto después de las estaciones. Estaremos cubriendo los capítulos 3 y 4.

Esperamos verlos allí ... Que Dios los bendiga.

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

La Doctrina Social Católica Puesta en Práctica

"Establecimiento de la paz no es un compromiso opcional. Es un requisito de nuestra fe."

Obispos Católicos de Estados Unidos

Pax Christi EE.UU. es un movimiento Católico nacional por la paz y justicia. Los miembros se esfuerzan por crear un mundo que refleja la Paz de Cristo mediante la exploración, articulación y dando testimonio de la llamada cristiana contra la violencia. Este trabajo comienza en la vida personal y se extiende a las comunidades de reflexión y acción para transformar las estructuras de la sociedad.

Pax Christi del Condado de Orange se reúne el segundo lunes de cada mes, desde las 7:00 pm hasta las 9:00 pm en el Centro San José, 480 S. Batavia, aula 4. Si desea más información, puede ponerse en contacto con Mike Walsh en: mikewalsh@pacbell.net

OPERATION RICE BOWL



**Operation Rice Bowl
A Lenten Tradition**

Join us again as we participate in Operation Rice Bowl. This great Lenten project supports Catholic Relief Services food security projects around the world. Visit: www.crs.org/orb to learn more about the people you assist through this project.

75% of your gifts go to Catholic Relief Services and helps fund food security projects overseas and Lenten education efforts in the U.S. 25% remains in dioceses in the U.S. to support local hunger and poverty alleviation efforts. You may pick up your Rice Bowl and Home Calendar Guide after all masses today. Please return your collection on Holy Thursday.

OPERACIÓN PLATO DE ARROZ



La Operación Plata De Arroz Tradición para la Cuaresma Invitamos su en la participación Plato de Arroz que ayuda a Catholic Relief Services para patrocinar proyectos que conducen a la seguridad Alimenticia alrededor el mundo.

Visita www.crs.org/orb para aprender más sobre las personas que recibirán ayuda mediante este proyecto.

El 75% de tus donativos vienen a Catholic Relief Services para financiar proyectos que buscan la seguridad alimenticia en el extranjero y educación sobre la Cuaresma en EE.UU. El 25% se queda en las diócesis de EE. UU. Para ayudar los programas locales que luchan contra hambre y la pobreza. Pueden recibir su "plato de arroz" y Guia/Calendario de Casa después de la misas ahora. Por favor regresen sus donativos durante Jueves Santo.

TAIZE PRAYER SERVICE

TAIZE PRAYER SERVICE

MARCH 25, 2015 7:00 P.M.

HEART OF JESUS RETREAT CENTER

**2927 SOUTH GREENVILLE ST.
(GREENVILLE AND SEGETROM)
SANTA ANA**

FOR INFORMATION CALL:

714-557-4538

**CHRIST OUR SAVIOR
MUSIC MINISTERS**

The Little Ones



©2015 Jim Burrows www.jimburrowsartist.com

Jesus made a whip out of cords and drove them all out of the temple area, with the sheep and oxen, and spilled the coins of the money changers and overturned their tables, and to those who sold doves he said, "Take these out of here, and stop making my Father's house a marketplace." Jn 2:15-16

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

CAMINO A LA LIBERTAD

La mayoría de nosotros, si nos preguntaran "¿Aparece la frase 'los Diez Mandamientos' en la Biblia?" daríamos la respuesta errónea, pues la respuesta es "no". "Los diez mandamientos" es una frase post-bíblica, que se desarrolló junto con una imagen de Dios como 'policía' la cual no se encuentra en el pasaje de hoy del libro del Éxodo. La primera frase es clave: Dios es el que nos sacó de la esclavitud; cumplir las leyes o mandamientos de Dios es nuestro camino a la libertad. Los cambistas a quienes Jesús echó del templo no estaban violando ninguno de los mandamientos, pero tampoco estaban ayudando a la gente a encontrar el camino hacia la libertad de Dios cuando llegaban al Templo a rezar. Esta es una lección de la Cuaresma importante para nosotros. Tenemos que dejar de preguntarnos si estamos o no violando alguna regla o reglamento específico, y en cambio examinar nuestra vida para ver si verdaderamente estamos siguiendo un camino hacia la libertad de Dios por medio de Cristo.

Copyright © J. S. Paluch Co.

REFLECTIONS ON THE READINGS

THE PATH TO FREEDOM

Most of us, if we were asked "Does the phrase 'the Ten Commandments' appear in the Bible?" would likely get it wrong, because the answer is "no." "The Ten Commandments" is a post-biblical, phrase that developed along with an image of God as police officer that is not found in today's passage from Exodus. The first phrase is the key: God is the one who brings us out of slavery; following God's law or commands is our path to freedom. The moneychangers whom Jesus drove from the temple were not explicitly breaking any of the commandments, but neither were they helping people to find God's path to freedom as they came to worship at the temple. This is an important Lenten lesson for us. We need to stop asking ourselves whether or not we are breaking specific rules or regulations and instead examine our lives to see if we are truly following a path to God's freedom through Christ.

FORMACIÓN DE FE

OREMOS POR NUESTROS ELEGIDOS

*El sábado pasado, 28 de febrero, nuestros catecúmenos: **Isaac Jardon, Chelsea Vilchis, Yanci Vilchis** y nuestro candidato **Henry W. Romero** celebraron el Rito de Elección con el Obispo Kevin Vann. En esta celebración el Obispo reconoció formalmente su deseo por el sacramento del bautismo y los admitió al periodo final de preparación más intensa para recibir los sacramentos de iniciación en la Pascua.*

Por favor continúe por nuestros elegidos, quien quieren ser uno con nosotros a través del Bautismo y quienes piden tener plena, comuniónj en la Iglesia Católica.

FAITH FORMATION

PRAY FOR OUR ELECT

Last Saturday, February 28, 2015 our catechumens **Isaac Jardon, Chelsea Vilchis, Yanci Vilchis** and our candidate **Henri W. Romero** celebrated the Rite of Election with Bishop Kevin Vann. In this celebration Bishop Kevin Vann formally recognize their desire for baptism and admitted them into this final period of more intense preparation for the Easter Sacraments Initiation.

Please continue to pray for for Elect and Candidate as they are seeking to be one with us through baptism and who ask for full reception into the Catholic Church

CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES — PSA

PSA

"Orgulloso de Ser Católico"

La meta de nuestra parroquia para la promesa para los Servicios Pastorales del 2015 es de \$93,000 incluyendo la meta diocesana (de 43,000), esto se podría alcanzar si por lo menos 1,000 familias hagan una promesa de por lo menos \$100 para apoyar la formación en la fe, ministerios de alcance a la comunidad, formación para el clero y apoyo para avance diocesano y parroquial. Las donaciones que sobrepasen la cuota fijada serán destinadas para el fondo de mantenimiento de la parroquia para proyectos tales como cambiar la alfombra de la oficina parroquial, reparaciones del estacionamiento, reparación del techo de la parroquia, y pintura en el edificio entre otras tantas necesidades de nuestra parroquia.

El PSA brinda una forma conveniente para todos nosotros, no importan las limitaciones de tiempo para tomar un papel activo en la misión de la Iglesia. Como guía para una donación proporcional, por favor piensen en dar un porcentaje de sus ingresos, o el pago de una o dos horas de trabajo a la semana cada mes durante diez meses. Pueden regresar sus sobres para el PSA durante las misas de éste o el próximo fin de semana, o regresarlos a la oficina parroquial.



PASTORAL SERVICE APPEAL PSA

PSA

"Proud to be Catholic"~ Living Our Faith"

Our parish goal for the 2015 Pastoral Services Appeal is of \$93,000 including the diocesan goal (of \$43,000). We could reach this goal if at least 1,000 families make a pledge of \$100 each to support Faith Formation, Outreach Ministries, Clergy Formation/ Support and for parish and diocesan advancement. Gifts made over that amount will be returned to our parish and go towards the building fund for on-going maintenance of our facilities such as carpet replacement in our parish office, parking lot repairs, painting and roof repairs and the other many needs that we have.

PSA provides a convenient way for all of us, no matter what our time constraints may be, to take an active role in the mission of the church. As a guide to a proportionate gift, please consider pledging a percent of your income, or the wage for one or two hours work each month for ten months. You can submit your PSA Pledge Envelope during Masses this weekend or next, or return them to the parish office.

CHRIST BE OUR LIGHT!



Join us each Friday during Lent at 6:00 p.m.

Afíliase a nosotros cada viernes durante la Cuaresma a las 6:00 p.m. para las Viacrucis.